

**SUSITARIMO MEMORANDUMAS
TARP
VALSTYBĖS SIENOS APSAUGOS TARNYBOS PRIE
LIETUVOS RESPUBLIKOS VIDAUS REIKALŲ MINISTERIJOS
IR**

SUOMIJOS RESPUBLIKOS SIENOS IR PAKRANČIŲ APSAUGOS AKADEMIJOS

2023 m. sausio 6 d. Nr. 21-16-145

Suomijos Respublikos Sienos ir pakrančių apsaugos akademija, atstovaujama direktoriaus, pulkininko Jaakko HAMUNEN, iš vienos pusės, ir Valstybės sienos apsaugos tarnyba prie Lietuvos Respublikos vidaus reikalų ministerijos (toliau – tarnyba), atstovaujama tarnybos Pasieniečių mokyklos viršininko, pulkininko Deivido KAMINSKO, veikiančio pagal Valstybės sienos apsaugos tarnybos prie Lietuvos Respublikos vidaus reikalų ministerijos nuostatus, patvirtintus Lietuvos Respublikos Vyriausybės 2001 m. vasario 22 d. nutarimu Nr. 194 „Dėl valstybės sienos apsaugos tarnybos prie Lietuvos Respublikos vidaus reikalų ministerijos nuostatų patvirtinimo“, ir pagal 2023 m. sausio 26 d. Valstybės sienos apsaugos tarnybos prie Lietuvos Respublikos vidaus reikalų ministerijos vado įgaliojimą Nr. 13-864, iš kitos pusės, toliau įvardijami Dalyviais, priėmė šį Susitarimo memorandumą, kurio tikslas yra:

- stiprinti Europos Sąjungos išorės sienų saugumą;
- skatinti ir plėtoti bendrą aukšto lygio bendradarbiavimą kuriant profesinius gebėjimus, mokymo standartus ir kokybę;
- plėtoti tarptautinį bendradarbiavimą sienos apsaugos pareigūnų mokymo srityje, rengiantis kompetentingus ir aukštos kvalifikacijos pareigūnus abiem Valstybės sienos apsaugos tarnyboms;
- aiškus ir abipusiai privalomas abiejų Dalyvių pasienio apsaugos mokymo įstaigų bendradarbiavimas.

Dalyviai susitarė:

1. SUSITARIMO MEMORANDUMO TIKSLAS

1.1. Šio Susitarimo memorandumo sudarymu Dalyviai siekia prisidėti prie bendrų Europos Bendrijos tikslų stiprinti Europos Sąjungos bendrų sienų saugumą ir apsaugos kokybę. Susitarimo memorandumo tikslas – įgyvendinti ir gerinti bendradarbiavimą tarp Dalyvių, abiejų valstybių sienos apsaugos tarnybų personalo mokymo ir kvalifikacijos kėlimo srityje.

2. BENDRADARBIAVIMO KYRPTYS

2.1. Dalyviai, vadovaudamiesi teisės aktais ir savo kompetencijos ribose, bendradarbiavimą vykdys šiomis pagrindinėmis kryptimis:

- 2.1.1. Mokytojų ir studentų mainai atskirų susitarimų pagrindu;
- 2.1.2. Bendri moksliniai tyrimai visuomenės saugumo srityje;
- 2.1.3. Apsikeitimas moksline informacija, moksline-metodine medžiaga, moksline literatūra, publikacijomis, o taip pat kompiuterinėmis programomis, skirtomis mokymo tikslams;
- 2.1.4. Bendras konferencijų ir seminarų pravedimas;
- 2.1.5. Kursantų ir personalo dalyvavimas Dalyvių organizuojamuose kultūriniuose ir sportiniuose renginiuose.

3. DALYVIŲ TEISĖS IR PAREIGOS

3.1. Dalyviai kartu sudaro bendradarbiavimo renginių planą kiekvieniems kalendoriniams metams, kurį pasirašo kiekvienos šalies atstovas.

3.2. Dalyviai, ne rečiau kaip kartą per metus atlieka Vertinimo susirinkimą, siekdami įvertinti vykdomos bendradarbiavimo veiklos kokybę ir efektyvumą. (Kontaktiniai asmenys dėl

Susitarimo memorandumo įgyvendinimo yra Valstybės sienos apsaugos tarnybos prie Lietuvos Respublikos vidaus reikalų ministerijos Pasieniečių mokyklos viršininkas ir Suomijos Respublikos Sienos ir pakrančių apsaugos akademijos direktorius).

3.3. Dalyviai įsipareigoja laiku pateikti kitai šaliai informaciją, susijusią su Susitarimo memorandumo įgyvendinimu.

3.4. Bendrų renginių dalyvių maitinimo ir apgyvendinimo išlaidas apmoka renginio organizatorius, kitas išlaidas (kelionės, draudimo ir pan.) apmoka atstovus siunčiantis Dalyvis.

3.5. Išlaidas, atsiradusias Dalyviams tarp susitikimų, kiekvienas Dalyvis apmoka savarankiškai.

3.6. Kiekvienas iš Dalyvių gali pareikalauti iš kito Dalyvio šio Susitarimo memorandumu priimtų įpareigojimų vykdymo.

3.7. Nesilaikant šio Susitarimo memorandumo sąlygų, kiekvienas iš Dalyvių atsako savo valstybės įstatymų numatyta tvarka.

4. SUSITARIMO MEMORANDUMO VYKDYMAS

4.1. Susitarimo memorandumas sudaromas 5 (penkių) metų laikotarpiui ir pradeda galioti nuo šio Susitarimo memorandumo pasirašymo momento.

4.2. Susitarimo memorandumas gali būti pakeistas arba nutrauktas tik esant raštiškam Dalyvių susitarimui.

4.3. Susitarimo memorandumas praranda teisinę galią po trijų mėnesių nuo pranešimo apie Susitarimo memorandumo nutraukimą gavimo dienos.

4.4. Esant objektyvioms ir svarioms priežastims, bet kuris iš Dalyvių, laikotarpiui iki vienerių metų, turi teisę sustabdyti savo pareigų, numatytų Susitarimo memorandume, vykdymą. Šiuo atveju Dalyvis turi raštiškai informuoti kitą Dalyvį apie Susitarimo memorandumo sustabdymo priežastis ir laikotarpį, kuriam Susitarimo memorandumas yra sustabdomas.

5. GINČŲ SPRENDIMAS

5.1. Ginčus, kurie kyla vykdant Susitarimo memorandumą, Dalyviai sprendžia derybų būdu.

6. KITOS SĄLYGOS

6.1. Susitarimo memorandumas pasirašytas 2023 m. vasario 1d.

6.2. Susitarimo memorandumas sudaromas dviem egzemplioriais, po vieną kiekvienai šaliai, lietuvių ir anglų kalbomis. Visi tekstai turi vienodą teisinę galią. Iškilus nesutarimams, Susitarimo memorandumo sąlygų aiškinimui naudojamas tekstas anglų kalba.

6.3. Dalyviai sutinka su visomis Susitarimo memorandumo sąlygomis ir patvirtina jas savo parašu.

Valstybės sienos apsaugos tarnybos
prie Lietuvos Respublikos
vidaus reikalų ministerijos
Pasieniečių mokyklos viršininkas

Deividas Kaminskas

Suomijos Respublikos
Sienos ir pakrančių apsaugos akademijos
direktorius

Jaakko Hamunen

**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING
BETWEEN
STATE BORDER GUARD SERVICE UNDER
THE MINISTRY OF THE INTERIOR OF THE REPUBLIC OF LITHUANIA
AND
FINNISH BORDER AND COAST GUARD ACADEMY**

The Finnish Border and Coast Guard Academy represented by the Director Colonel Jaakko HAMUNEN, on the one hand, and State Border Guard Service Under The Ministry of the Interior of The Republic of Lithuania, represented by the Head of the Border Guard School of State Border Guard Service under the Ministry of the Interior of the Republic of Lithuania Colonel Deividas KAMINSKAS, acting in accordance with the regulations of the State Border Guard Service under the Ministry of the Interior of the Republic of Lithuania, approved by the Government of the Republic of Lithuania on 22 February 2001 Resolution No. 194 "On Approval of Provisions of the State Border Guard Service under the Ministry of the Interior of the Republic of Lithuania", and according to the power of attorney No 13-864 dated January 26, 2023 of the Commander of the State Border Guard Service under the Ministry of the Interior of the Republic of Lithuania on the other hand, further referred to as, Participants accept this Memorandum of Understanding aimed at:

- promotion and development of the common high-level cooperation in professional capacity building, training standards and quality;
- development of international cooperation in the area of Border Guard Services training is beneficial for both Participants as well as preparing competent and high-skilled officials for both State Border Guard Services;
- clear and mutually binding cooperation between the two countries border guard training institutions.

The Participants decide as follows:

1. PURPOSE OF THE UNDERSTANDINGS

1.1. This Memorandum of Understanding's Participants seek to strengthen European Union's common border security, adhering within own competences and possibilities, will implement and further develop cooperation in the field of personnel training and qualification enhancement for both State Border Guard Services.

2. COOPERATION SCOPE

2.1. Participants, adhering to legislation and within own competences, will maintain cooperation in the following areas:

- 2.1.1. teacher and student exchange on the basis of Annual Cooperation Plan;
- 2.1.2. collaborative research activities in the field of public security;
- 2.1.3. exchange of scientific information, scientific-methodical materials, training literature and publications, as well as computer programs for training purposes;
- 2.1.4. conduct joint conferences and seminars;
- 2.1.5. participation of students and personnel of the Participants at cultural and sport events.

3. PARTICIPANTS RIGHTS AND RESPONSIBILITIES

3.1. Participants develop a cooperative Annual Cooperation Plan for every calendar year, which is to be signed by each Participant's representative.

3.2. Participants at least once per year carry out the Evaluation meeting to assess the quality and effectiveness of a cooperation activities implemented. (The contact persons for the implementation of this Memorandum of Understanding are the Head of Border Guard School of the State Border Guard Service under Ministry of the Interior of the Republic Lithuania and the Director of the Finnish Border and Coast Guard Academy).

- 3.3. The Participants undertake to provide on time information to the other Participant in relation to implementation of the Memorandum of Understanding.
- 3.4. Guest participants' catering and accommodation costs during the events are paid by the Host side. The other expenses (travel, insurance, etc.) are paid by the participants sending side.
- 3.5. Expenses, incurred in between Participant events, will be paid by the incurrent Participant.
- 3.6. Each of the Participants may request the other Participant to act in accordance with by this Memorandum of Understanding accepted commitments.
- 3.7. Failure to observe the provisions of this Memorandum of Understanding each Participant is liable within the scope of its own nation legislation.

4. EXECUTION OF THE MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

- 4.1. Memorandum of Understanding duration is for 5 (five) years and it comes into effect on the day of signing.
- 4.2. The Memorandum of Understanding may be modified or terminated only by the written Memorandum of Understanding of the Participants.
- 4.3. The Memorandum of Understanding may be terminated by each Participant in the period of 3 months.
- 4.4. Where there are objective grounds, any of the Participants will be entitled to suspend its commitments under this Memorandum of Understanding for a period of one year. In this case, such Participant will notify the other Participant in writing of the reasons for the suspension of the Memorandum of Understanding and the period in which the Memorandum of Understanding is suspended.

5. DISPUTE SETTLEMENT

- 5.1. Disputes, arising in the Memorandum of Understanding, the Participants settle amicably.

6. MISCELLANEOUS

- 6.1. Memorandum of Understanding was signed on the 1 of February 2023.
- 6.2. Understandings awarded in two copies, one for each Participant, in Lithuanian and English language version. Each of the versions have equal legal validity. In case of disagreement, for the interpretation of the Memorandum of Understanding's provisions the English version will be used.
- 6.3. The Participants accept all provisions of the Memorandum of Understanding and approve this by signatures.

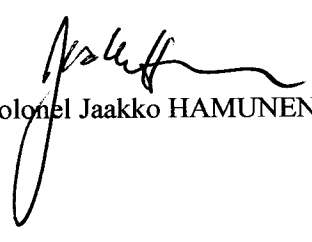
HEAD

BORDER GUARD SCHOOL
STATE OF BORDER GUARD SERVICE
UNDER THE MINISTRY
OF THE INTERIOR
OF THE REPUBLIC OF LITHUANIA


Colonel Deividas KAMINSKAS

DIRECTOR

FINNISH BORDER AND COAST
GUARD ACADEMY


Colonel Jaakko HAMUNEN